

207809-2026 - Konkursas

Vokietija – Architektūros, statybų, inžinerijos ir inspektavimo paslaugos – 10011800-General Planner Services for an Infectious Diseases/Isolation Unit at Ola During Children"s Hospital in Freetown, Sierra Leone

OJ S 60/2026 26/03/2026

Skelbimas apie pirkimą arba koncesiją. Įprasta tvarka
Paslaugos

1. Pirkėjas

1.1. Pirkėjas

Oficialus pavadinimas: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

E. paštas: larysa.petruk@giz.de

Pirkėjo teisinė forma: Valstybinė įmonė, kontroliuojama centrinės valdžios institucijos

Perkančiosios organizacijos veiklos sritis: Bendrosios viešosios paslaugos

2. Procedūra

2.1. Procedūra

Pavadinimas: 10011800-General Planner Services for an Infectious Diseases/Isolation Unit at Ola During Children"s Hospital in Freetown, Sierra Leone

Aprašymas: Brief description: The project will strengthen Sierra Leone"s podiatric referral care for communicable diseases by replacing an obsolete Ebola era temporary isolation structure at Ola During Children"s Hospital (ODCH) with a purpose built Paediatric Infectious Diseases /Isolation Unit (IDU). Embedded in BMZ/GIZ"s "Health System Strengthening and Epidemic Prevention - Phase II" and implemented with the Ministry of Health, the facility will expand and modernize inpatient capacity, enhance infection prevention and control (IPC), reduce nosocomial transmission, improve staff safety, and contribute to better clinical outcomes for children. The IDU supports national outbreak preparedness and response. Scope of services: GIZ invites multidisciplinary General Planner Services to deliver a complete, coordinated, permit ready design and tender package for the IDU on an approx. 1,400 m2 plot adjacent to, yet clearly segregated from, the main ODCH compound. Targeted outcome: A fully coordinated, permit cleared, tender ready design package for a modern pediatric IDU at ODCH that enables competitive construction procurement and strengthens IPC performance, safer pediatric care, and epidemic preparedness in Sierra Leone.

Procedūros identifikatorius: e137b9ca-7a4a-4f91-bb52-87928c974f21

Vidaus identifikatorius: 10011800

Pirkimo būdas: Derybos su išankstiniu kvietimu dalyvauti konkurse ir (arba) konkursas su derybomis

Procedūra pagreitinta: taip

Pagreitintos procedūros pagrindimas: Justification for Urgency to Shorten the Time Limit for Requests to Participate under the Negotiated Procedure with Competitive Tender pursuant to § 17 (3) VgV please see "Vermerke"

2.1.1. Tikslas

Sutarties objektas: Paslaugos

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 71000000 Architektūros, statybų, inžinerijos ir inspektavimo paslaugos

2.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Miestas: Ola During Children"s Hospital in the City of Freetown

Šalis: Siera Leonė

2.1.4. Bendra informacija

Papildoma informacija: #Bekanntmachungs-ID: CXTRY6YT7SL1911# All communication takes place in English via communication tool in the project area of the procurement portal.

Teisinis pagrindas:

Direktyva 2014/24/ES

vgv -

2.1.6. Pašalinimo pagrindai

Pašalinimo pagrindų šaltiniai: Pranešimas

Įsipareigojimų, nustatytų remiantis išimtinai nacionaliniais pašalinimo pagrindais, pažeidimas:

In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Dalyvavimas nusikalstamoje organizacijoje: Acc. to information given in the tender documents

Teroristiniai nusikaltimai arba su teroristine veikla susiję nusikaltimai: Acc. to information given in the tender documents

Pinigų plovimas arba teroristų finansavimas: Acc. to information given in the tender documents

Sukčiavimas: Acc. to information given in the tender documents

Korupcija: Acc. to information given in the tender documents

Vaikų darbas ir kitos prekybos žmonėmis formos: Acc. to information given in the tender documents

Pareigos mokėti mokesčius pažeidimas: Acc. to information given in the tender documents

Pareigos mokėti socialinio draudimo įmokas pažeidimas: Acc. to information given in the tender documents

Pareigų aplinkos teisės srityje pažeidimas: Acc. to information given in the tender documents

Pareigų socialinės teisės srityje pažeidimas: Acc. to information given in the tender documents

Pareigų darbo teisės srityje pažeidimas: Acc. to information given in the tender documents

Nemokumas: Acc. to information given in the tender documents

Likvidatoriaus administruojamas turtas: Acc. to information given in the tender documents

Sustabdyta verslo veikla: Acc. to information given in the tender documents

Bankrotui prilygstanti situacija pagal nacionalinius įstatymus: Acc. to information given in the tender documents

Sunkus profesinis nusižengimas: Acc. to information given in the tender documents

Su kitais ekonominės veiklos vykdytojais sudaryti susitarimai, kuriais siekta iškraipyti konkurenciją: Acc. to information given in the tender documents

Interesų konfliktas dėl dalyvavimo pirkimo procedūroje: Acc. to information given in the tender documents

Tiesioginis arba netiesioginis dalyvavimas rengiant šią pirkimo procedūrą: Acc. to information given in the tender documents

Sutarties nutraukimas anksčiau laiko, žala ar kitos panašios sankcijos: Acc. to information given in the tender documents

Faktų iškraipymas, nuslėpta informacija, negalėjimas pateikti reikalaujamų dokumentų ar su šia procedūra susijusios konfidencialios informacijos gavimas: Acc. to information given in the tender documents

5. Pirkimo dalis

5.1. Pirkimo dalis: LOT-0001

Pavadinimas: 10011800-General Planner Services for an Infectious Diseases/Isolation Unit at Ola During Children"s Hospital in Freetown, Sierra Leone

Aprašymas: The assignment covers: Architecture and overall design coordination, site planning, and integration with hospital support services. - Structural engineering (concept to detailed design). - Mechanical, electrical and plumbing (MEP). - Comprehensive construction tender documentation: coordinated drawings, technical specifications, bills of quantities (BoQs), schedules, method notes, and compliance matrices, and support during the construction contract award process. - Permitting support and authority coordination; facilitation of stakeholder workshops (e.g. kick off). Facility concept and capacity: The pediatric IDU will provide up to 26 beds (around 20% of ODCH"s total bed capacity), integrating isolation wards, triage/treatment rooms, staff/support areas, technical rooms, logistics/storage zones, and safe circulation routes. External works include site development and an internal access road. The location enables segregation for infection control while maintaining functional links to essential services. Design requirements: - Compliance with applicable Sierra Leone regulations and international healthcare standards (IPC, ventilation/air changes and pressure regimes, fire/life safety, healthcare electrical safety). - Safe functional zoning and flows minimizing cross infection risks. - Bioclimatic, context appropriate design for Freetown"s dry and rainy seasons, prioritizing passive measures where feasible and robust, maintainable systems. - Sustainable, reliable energy solutions with critical redundancies to ensure continuity of care. - Consideration of durable, locally available materials meeting quality standards. - Full interface planning for medical and technical equipment. Deliverables: - Basic evaluation and preliminary design (site/massing, functional layouts, discipline concepts, initial schedule and cost estimate). - Schematic design for architecture/structure/MEP with design reports, diagrams, updated cost/schedule. - Detailed design and construction documents suitable for competitive tendering: coordinated drawings (typically 1:20-1:50), specifications, BoQs, contract ready documentation, and a confidential overall cost estimate. - Permit application packages and support to secure approvals prior to tender launch. Implementation period and inputs: Design and tender documentation are expected from July to late November 2026. Only design services are included under this tender; subsequent construction procurement will be conducted via separate competitive procedures. Existing land survey, geotechnical investigations, and a feasibility study will be provided to shortlisted tenderers.

Vidaus identifikatorius: 10011800

5.1.1. Tikslas

Sutarties objektas: Paslaugos

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 71000000 Architektūros, statybų, inžinerijos ir inspektavimo paslaugos

5.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Miestas: Ola During Children"s Hospital in the City of Freetown

Šalis: Siera Leonė

5.1.3. Numatomas galiojimas

Galiojimas: 5 Mėnesiai

5.1.4. Atnaujinimas

Daugiausiai atnaujinimų: 2

Kitos informacijos apie atnaujinimą: 1) No extension is planned. 2) Services must be provided in full, even if unplanned or unforeseen delays occur during the contract period (cost neutral).

5.1.6. Bendra informacija

Rezervuota dalyvavimo teisė:

Dalyvavimas nerezervuotas.

Turi būti nurodyti sutarčiai vykdyti paskirtų darbuotojų vardai, pavardės ir profesinė kvalifikacija : Nebūtina nurodyti

Iš ES fondų nefinansuojamas pirkimo projektas

Pirkimui taikoma Sutartis dėl viešųjų pirkimų (SVP): taip

Šis viešasis pirkimas taip pat tinkamas mažosioms ir vidutinėms įmonėms (MVĮ): taip

Papildoma informacija: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Strateginis viešasis pirkimas

Strateginio viešojo pirkimo tikslas: Poveikio aplinkai mažinimas

Aprašymas: Sustainability aspects should be integrated into the design process, with appropriate options proposed. Wherever possible, the use of local materials should be prioritized. Please refer to the Terms of Reference (ToRs) for additional details

Poveikio aplinkai mažinimo metodas: Kita

5.1.9. Atrankos kriterijai

Pasirinkimo kriterijų šaltiniai: Pranešimas

Kriterijus: Kiti ekonominiai ar finansiniai reikalavimai

Atrankos kriterijaus aprašymas: EN-A1: Principles for the execution of orders (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): The eligibility criteria are not from the same category as stipulated above, as there is no suitable category. 1. Self-declaration: name of company and address, tax ID, registration and commercial register number or equivalent register in accordance with the legal provisions of the country of origin. 2. No grounds for exclusion pursuant to § 123, § 124 GWB, § 22 LkSG, EU-Russia sanctions 3. Declaration of bidding consortium and/or declaration of subcontractors (if applicable)

Kriterijus: Kiti ekonominiai ar finansiniai reikalavimai

Atrankos kriterijaus aprašymas: EN-A2: Conditions for the reduction of candidates (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): If we receive more than 5 requests to participate, we will make a selection on the basis of the criteria laid out in the procurement documents and invite tenders only from the 5 candidates with the highest scores. We reserve the right to cancel the procurement procedure if we receive no requests to participate. Weighted criteria for the selection of candidates: 1. Technical experience (70%) 2. Regional experience (20%) 3. Experience of development projects (at least 50% ODA-financed) (10%)

Kriterijus: Rekomendacijos dėl nurodytų paslaugų

Atrankos kriterijaus aprašymas: EN-B1: Technical and professional ability (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): 1. The technical assessment is only based on reference projects with a minimum commission value of 1,500,000.00 EUR (net) (incl. planning, construction, supervision and commissioning costs). 2. At least 2 reference projects in the technical field hospital and/or health care projects and at least 1 reference project in the region Africa in the last 36 months

Kriterijus: Vidutinis metinis apyvartumas

Atrankos kriterijaus aprašymas: EN-C1: Economic and financial standing (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Average annual turnover for the last three years (last-but-four financial year can be included in case of tenders held within 6 months of end of last financial year), at least: 500,000.00 EUR (net).

Kriterijus: Kiti ekonominiai ar finansiniai reikalavimai

Atrankos kriterijaus aprašymas: EN-C2: Economic and financial standing (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Average number of employees and managers in the last three calendar years, at least 7 persons.

Kriterijus: Rekomendacijos dėl nurodytų paslaugų

Atrankos kriterijaus aprašymas: Assessment of technical eligibility / weighted criteria for the selection of candidates - Weighted criteria for the selection of candidates: 1. Technical experience (XX%) 2. Regional experience (XX%) 3. Experience of development projects (at least 50% ODA-financed) (XX%)

Kriterijai bus taikomi atrenkant į antrąjį procedūros etapą kviečiamus kandidatus

Lyginamasis svoris (procentinė dalis, tikslus skaičius): 100,00

Informacija apie dviejų etapų procedūros antrąjį etapą:

Mažiausias į antrąjį procedūros etapą kviečiamų kandidatų skaičius: 3

Didžiausias į antrąjį procedūros etapą kviečiamų kandidatų skaičius: 5

Procedūra vyks nuosekliais etapais. Kiekviename etape kai kurie dalyviai gali būti pašalinti

Pirkėjas pasilieka teisę skirti sutartį remdamasis pirminiais pasiūlymais ir be derybų

5.1.10. Skyrimo kriterijai

Kriterijus:

Rūšis: Kaina

Pavadinimas: Preis

Aprašymas: Price criteria for "Bestangebots-Quotienten-Methode"

Kategorija skyrimo kriterijaus svoris: Lyginamasis svoris (balai, tikslus skaičius)

Skyrimo kriterijus: skaičius: 30

Kriterijus:

Rūšis: Kokybė

Pavadinimas: Erreichte Gesamtpunktzahl nach fachlicher Wertung (inkl. Mindbed.)

Aprašymas: Zur Ermittlung des wirtschaftlichsten Bieters wird hier von der Vergabestelle die erreichte Gesamtpunktzahl nach fachlicher Wertung eingetragen. Es werden nur Angebote mit einer fachlichen Bewertung von mindestens 500 Punkten gewertet. Fachliche Angebote mit weniger Punkten scheiden als fachlich ungeeignet aus.

Kategorija skyrimo kriterijaus svoris: Lyginamasis svoris (balai, tikslus skaičius)

Skyrimo kriterijus: skaičius: 70

Kriterijus:

Rūšis: Kokybė

Pavadinimas: Erreichte Gesamtpunktzahl nach fachlicher Wertung (inkl. Mindbed.)

Aprašymas: Zur Ermittlung des wirtschaftlichsten Bieters wird hier von der Vergabestelle die erreichte Gesamtpunktzahl nach fachlicher Wertung eingetragen. Es werden nur Angebote mit einer fachlichen Bewertung von mindestens 500 Punkten gewertet. Fachliche Angebote mit weniger Punkten scheiden als fachlich ungeeignet aus.

Kategorija skyrimo kriterijaus slenkstis: Mažiausias balų skaičius

Skyrimo kriterijus: skaičius: 500

5.1.11. Pirkimo dokumentai

Kalbos, kuriomis oficialiai skelbiami pirkimo dokumentai: anglų kalba

Papildomos informacijos prašymo terminas: 07/04/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas

Pirkimo dokumentų adresas: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRY6YT7SL1911/documents>

Ad hoc ryšių kanalas:

5.1.12. Pirkimo sąlygos

Procedūros sąlygos:

Numatoma kvietimų pateikti pasiūlymus išsiuntimo data: 27/04/2026

Pateikimo sąlygos:

Pateikimas elektroninėmis priemonėmis: Privalomos

Pateikimo adresas: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYY6YT7SL1911>

Kalbos, kuriomis galima pateikti pasiūlymus arba dalyvavimo prašymus: anglų kalba

Elektroninis katalogas: Draudžiamos

Alternatyvūs pasiūlymai: Draudžiamos

Dalyviai gali pateikti daugiau kaip vieną pasiūlymą: Draudžiamos

Dalyvavimo prašymų priėmimo terminas: 14/04/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas

Informacija, kurią galima papildyti po pateikimo termino:

Pirkėjo nuožiūra, kai kurie trūkstami su konkurso dalyviais susiję dokumentai gali būti pateikti vėliau.

Papildoma informacija: GIZ asks the applicant or bidder to submit, complete or correct documents, within the framework laid down by law

Sutarties sąlygos:

Sutartis turi būti vykdoma pagal globojamų darbo grupių užimtumo programas: Ne

Su sutarties vykdymu susijusios sąlygos: The execution conditions result from the information given in the contract notice and the tender documents.

Elektroninės sąskaitos faktūros: Neprivalomos

Bus naudojami elektroniniai užsakymai: taip

Bus naudojami elektroniniai mokėjimai: taip

5.1.15. Metodai

Preliminarioji sutartis:

Preliminariosios sutarties nėra

Informacija apie dinaminę pirkimo sistemą:

Dinaminės pirkimo sistemos nėra

5.1.16. Išsamesnė informacija, tarpininkavimas ir peržiūra

Peržiūros organizacija: Vergabekammern des Bundes

Informacija apie peržiūros terminus: According to Article 160, Section 3 of the German Act Against Restraint of Competition (GWB), application for review is not permissible insofar as 1. the applicant has identified the claimed infringement of the procurement rules before submitting the application for review and has not submitted a complaint to the contracting authority within a period of 10 calendar days; the expiry of the period pursuant to Article 134, Section 2 remains unaffected, 2. complaints of infringements of procurement rules that are evident in the tender notice are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for the application or by the deadline for the submission of bids, specified in the tender notice. 3. complaints of infringements of procurement rules that first become evident in the tender documents are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for application or by the deadline for the submission of bids, 4. more than 15 calendar days have expired since receipt of notification from the contracting authority that it is unwilling to redress the complaint. Sentence 1 does not apply in the case of an application to determine the invalidity of the contract in accordance with Article 135, Section 1 (2). Article 134, Section 1, Sentence 2 remains unaffected.

Organizacija, teikianti papildomą informaciją apie pirkimo procedūrą: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH
Organizacija, priimanti dalyvavimo prašymus: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

8. Organizacijos

8.1. ORG-0001

Oficialus pavadinimas: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH
Registracijos numeris: 993-80072-52
Pašto adresas: Dag-Hammarskjöld-Weg 1 - 5
Miestas: Eschborn
Pašto kodas: 65760
Šalies administracinis vienetas (NUTS): Main-Taunus-Kreis (DE71A)
Šalis: Vokietija
E. paštas: larysa.petruk@giz.de
Telefono numeris: +49 6196791063
Fakso numeris: +49 6196791115
Interneto adresas: <https://www.giz.de>
Šios organizacijos vaidmenys:
Pirkėjas
Organizacija, teikianti papildomą informaciją apie pirkimo procedūrą
Organizacija, priimanti dalyvavimo prašymus

8.1. ORG-0002

Oficialus pavadinimas: Vergabekammern des Bundes
Registracijos numeris: 022894990
Pašto adresas: Kaiser-Friedrich-Straße 16
Miestas: Bonn
Pašto kodas: 53113
Šalies administracinis vienetas (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Šalis: Vokietija
E. paštas: vk@bundeskartellamt.bund.de
Telefono numeris: +49 2289499-0
Fakso numeris: +49 2289499-163
Interneto adresas: <https://www.bundeskartellamt.de>
Šios organizacijos vaidmenys:
Peržiūros organizacija

8.1. ORG-0003

Oficialus pavadinimas: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Registracijos numeris: 0204:994-DOEVD-83
Miestas: Bonn
Pašto kodas: 53119
Šalies administracinis vienetas (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Šalis: Vokietija
E. paštas: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Telefono numeris: +49228996100
Šios organizacijos vaidmenys:

Skelbimo informacija

Skelbimo identifikatorius / versija: 03a82eec-4185-48ad-b31c-64379aee998a - 01

Formos tipas: Konkursas

Skelbimo rūšis: Skelbimas apie pirkimą arba koncesiją. Įprasta tvarka

Skelbimo porūšis: 16

Skelbimo išsiuntimo data: 25/03/2026 13:22:13 (UTC+01:00) Vidurio Europos laikas, Vakarų Europos vasaros laikas

Kalbos, kuriomis šis skelbimas oficialiai skelbiamas: anglų kalba

Skelbimo paskelbimo numeris: 207809-2026

OL S numeris: 60/2026

Paskelbimo data: 26/03/2026